

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40638739

Stand 12/2023

Turbolader-Ladeluft-System-Prüfkoffersatz - 9-tlg.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlöschen in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Allgemeine Informationen

Dieses Werkzeug wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Werkzeug nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaige Verschleißspuren auszuschließen.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Prüfkoffers immer Sicherheitshandschuhe und eine geprüfte Schutzbrille.
- Sichern Sie das Fahrzeug gegen versehentliches Starten, indem Sie den Zündschlüssel entfernen.
- Demontieren Sie die Minuspol-Klemme an der Fahrzeugbatterie, um eventuelle Kurzschlüsse bei der Montage der Prüfeinheit vorzubeugen.
- Beachten Sie immer die Angaben des Fahrzeugherstellers!

Bedienung

1. Entfernen Sie den Druckschlauch an der Ansaugbrücke bzw. Drosselklappe.
2. Nehmen Sie die passende Verschlusskappe. Diese muss für den Innendurchmesser des Druckschlauchs geeignet sein.
3. Stecken Sie die Verschlusskappe in den Druckschlauch und befestigen Sie diese mit einer Schlauchschelle.
4. Demontieren Sie den Ansaugschlauch am Luftfilterkasten.
5. Nehmen Sie die passende Druck-Adapterkappe. Diese muss für den Innendurchmesser des Ansaugschlauchs geeignet sein.
6. Stecken Sie die Druckluft-Adapterkappe in den Ansaugschlauch und befestigen Sie diese mit einer Schlauchschelle.
7. Verbinden Sie nun den Druckminderer mit der Druckluft-Adapterkappe und einer Druckluft-Leitung.
8. Prüfen Sie alle Bauteile auf Leckagen, indem Sie die kritischen Stellen (wie z. B. Schlauchverbindungen oder Ladeluftkühler) beispielsweise mit einer Seifenlauge oder einem dafür geeigneten Lecksuchspray einsprühen.
9. Bei Undichtigkeit wird die austretende Luft die Seifenlauge aufschäumen lassen und dadurch die Leckage schnell auffindbar machen.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 40638739

As of 12/2023

Turbocharger diagnosis tool set - 9 pcs.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following instructions carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the instructions to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use. Changes geared towards technical improvement may be made by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Safety instructions

To prevent malfunctions, damage and adverse health effects, please follow the instructions below:

- Prior to each use, check the condition of the product for any signs of wear.
- Always wear safety gloves and approved safety glasses when using the test kit.
- Remove the ignition key to prevent the vehicle from starting accidentally.
- Disconnect the negative terminal on the vehicle battery to prevent possible short circuits when fitting the test unit.
- Always follow the vehicle manufacturer's instructions!

Use

1. Remove the pressure hose from the intake manifold or throttle valve.
2. Take the appropriate cap. This must be suitable for the internal diameter of the pressure hose.
3. Insert the cap into the pressure hose and secure it with a hose clamp.
4. Remove the suction hose from the air filter box.
5. Take the appropriate pressure adapter cap. This must be suitable for the inner diameter of the suction hose.
6. Insert the compressed air adapter cap into the suction hose and secure it with a hose clamp.
7. Now connect the pressure reducer to the compressed air adapter cap and a compressed air pipe.
8. Check all components for leaks by checking the critical points (such as hose connections or intercooler), e.g. by spraying in soapy water or a suitable leak detection spray.
9. In the event of a leak, the escaping air will allow the soapy water to foam up and thus make the leak readily detectable.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40638739

À partir de 12/2023

Kit de test du système d'air de suralimentation du turbocompresseur 9 pièces



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications destinées à améliorer la technologie peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans le mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, tout dommage ou toute atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Avant chaque utilisation, veillez à vérifier l'état de l'outil afin d'exclure toute trace d'usure.
- Veillez à toujours porter des gants de sécurité et des lunettes de protection homologuées lors de l'utilisation du coffret de test.
- Pour éviter de démarrer le moteur par inadvertance, retirez la clé de contact.
- Pour éviter d'éventuels courts-circuits lors du montage de l'unité de test, retirez la borne négative de la batterie du véhicule.
- Respectez toujours les indications du constructeur du véhicule !

Fonctionnement

1. Enlevez le tuyau de pression au niveau du pont d'aspiration ou du papillon des gaz.
2. Prenez le bouchon approprié. Celui-ci doit être adapté au diamètre intérieur du flexible de pression.
3. Placez le capuchon de fermeture dans le flexible de pression et fixez le avec un collier de serrage.
4. Désassemblez le flexible d'aspiration sur le carter du filtre à air.
5. Prenez le capuchon adaptateur de pression adapté. Celui-ci doit être adapté au diamètre intérieur du flexible d'aspiration.
6. Introduisez le capuchon adaptateur d'air comprimé dans le tuyau d'aspiration et fixez-le avec un collier de serrage.
7. Raccordez ensuite le détendeur au capuchon adaptateur d'air comprimé et à une conduite d'air comprimé.
8. Vérifiez que l'ensemble des composants ne fuient pas en vaporisant les endroits critiques (comme les raccords de tuyaux ou les refroidisseurs d'air de suralimentation), par exemple avec de l'eau savonneuse ou un spray de détection de fuites adapté à cet effet.
9. En cas de fuite, l'air qui s'échappe fera mousser l'eau savonneuse, ce qui permettra de localiser rapidement la fuite.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 40638739

Aggiornato a 12/2023

Kit di prova del sistema dell'aria di alimentazione del turbocompressore 9 pz.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Informazioni generali

Questo strumento è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo strumento non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni e rischi per la salute, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Controllare le condizioni dello strumento prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- Indossare sempre guanti di sicurezza e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza il kit di prova.
- Bloccare il veicolo per impedirne l'avviamento accidentale rimuovendo la chiave di accensione.
- Rimuovere il morsetto negativo sulla batteria del veicolo per evitare possibili cortocircuiti durante il montaggio dell'unità di prova.
- Rispettare sempre le specifiche del costruttore del veicolo!

Funzionamento

1. Rimuovere il tubo flessibile della pressione dal ponte di aspirazione o dalla valvola a farfalla.
2. Prendere il tappo appropriato. Questo deve essere adatto al diametro interno del tubo flessibile della pressione.
3. Inserire il tappo nel tubo flessibile della pressione e fissarlo con una fascetta stringitubo.
4. Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione dalla scatola del filtro dell'aria.
5. Prendere il tappo dell'adattatore della pressione appropriato. Questo deve essere adatto al diametro interno del tubo flessibile di aspirazione.
6. Inserire il tappo dell'adattatore dell'aria compressa nel tubo flessibile di aspirazione e fissarlo con una fascetta stringitubo.
7. A questo punto, collegare il riduttore di pressione al tappo dell'adattatore dell'aria compressa e a una tubazione dell'aria compressa.
8. Controllare tutti i componenti per verificare l'eventuale presenza di perdite controllando i punti critici (ad esempio raccordi per tubi flessibili o refrigeratori intermedi), ad esempio, spruzzare con una soluzione di sapone o un apposito spray per il rilevamento delle perdite.
9. In caso di perdite, l'aria fuoriuscita fa sì che l'acqua saponata schiumi, consentendo di rilevare rapidamente la perdita.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoricambi.it

www.atp-autoteile.de